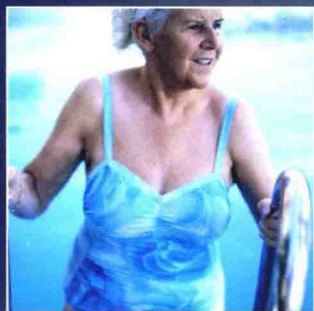
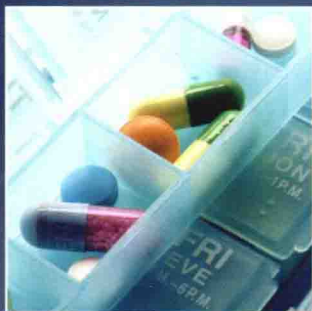
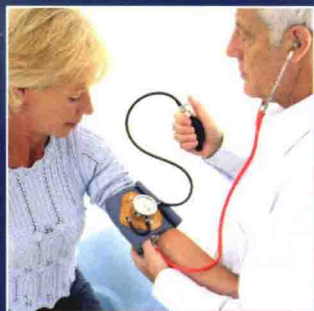


哈兹德 老年医学

Hazzard's Geriatric Medicine
and Gerontology



原著 Jeffrey B. Halter
Joseph G. Ouslander
Mary E. Tinetti
Stephanie Studenski
Kevin P. High
Sanjay Asthana

主译 李小鹰 王建业

(上卷)



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

HAZZARD'S GERIATRIC MEDICINE AND GERONTOLOGY

哈兹德 老年医学

HAZZARD'S GERIATRIC MEDICINE AND GERONTOLOGY

(第6版)

上 卷

著 者 Jeffrey B. Halter Joseph G. Ouslander
Mary E. Tinetti Stephanie. Studenski
Kevin P. High Sanjay. Asthana

主 译 李小鹰 王建业



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

北 京

图书在版编目(CIP)数据

哈兹德老年医学:第6版:全2册/(美)哈特等著;李小鹰,王建业译.一北京:人民军医出版社,2015.1
ISBN 978-7-5091-7837-9

I. ①哈… II. ①哈… ②李… ③王… III. ①老年病学 IV. ①R592

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 203308 号

人民军医出版社出版基金项目

策划编辑:秦速励 姚磊 孟凡辉 文字编辑:陈娟 袁朝阳 张青山 责任审读:黄栩兵

出版发行:人民军医出版社 经销:新华书店

通信地址:北京市 100036 信箱 188 分箱 邮编:100036

质量反馈电话:(010)51927290;(010)51927283

邮购电话:(010)51927252

策划编辑电话:(010)51927286 13683316616

网址:www.pmmp.com.cn

印刷:三河市潮河印业有限公司 装订:胜宏达印装有限公司

开本:850mm×1168mm 1/16

总印张:112.75·插页 11 面 总字数:3108 千字

版、印次:2015 年 1 月第 6 版第 1 次印刷

印数:0001—1800

定价(上、下卷):555.00 元

版权所有 侵权必究

购买本社图书,凡有缺、倒、脱页者,本社负责调换

Jeffrey B. Halter, Joseph G. Ouslander, Mary E. Tinetti, Stephanie Studenski, Kevin P. High and Sanjay Asthana

HAZZARD'S GERIATRIC MEDICINE AND GERONTOLOGY, 6/E

978-0-07-148872-3

Copyright © 2009 by McGraw-Hill Education.

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and People's Military Medical Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2014 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of the Singapore Branch of The McGraw-Hill Education (Singapore) Pte. Ltd. and People's Military Medical Press.

版权所有。未经出版人事先书面许可,对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播,包括但不限于复印、录制、录音,或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司和人民军医出版社合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内(不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾地区)销售。

版权© 2014 由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司与人民军医出版社所有。

本书封面贴有 McGraw-Hill Education 公司防伪标签,无标签者不得销售。

著作权合同登记号:图字:军-2010-012 号

内 容 提 要

老年医学已经在国际上被公认为是一门“合理的、以科学为基础的医学学科”。本书为老年医学欧美版经典巨著,1985 年出版后反复修订。本书第 6 版为首次中文版本,共计 4 部分 130 章,包括老年学原理、老年医学原理、老年综合征、器官系统与疾病,分别介绍了衰老与寿命、老年病人评估、处理与决策、医护组织机构、特殊问题处理、外科处理、营养、感觉、性别与性功能、人脑系统、心脏病学、呼吸系统、肾脏病学、肿瘤学、血液学、内分泌与代谢、活动与肌肉骨骼、感染性疾病与免疫学等。本书内容先进全面,其宗旨是预防和治疗与老年相关的所有疾病及问题,最大限度地维持和恢复老年人的功能状态,提高其生活质量。中华医学会老年医学专业委员会组织 180 多位全国老年医学专家精心翻译,力争使本书成为全国老年医学教育和老年医学临床工作的重要参考书。

译者名单

主 译 李小鹰 王建业
副主译 王 林 于普林 蹇在金 拓西平 徐 浩
译 者 (以姓氏笔画为序)

丁文惠	丁国宪	丁素菊	丁铭格	于声利
于普林	万朝晖	马 辛	马 宏	马 强
王 双	王 林	王 瑛	王 薇	王 鑫
王小丹	王文恭	王心宁	王安平	王丽君
王建龙	王建业	王晓华	王晓明	巨 艳
毛 滢	仇一青	卞留贯	文 雯	文良元
方宁远	石 婧	卢学春	叶 玲	田爱平
申桂华	宁晓暄	司良毅	成 蓓	毕晓莹
吕 珊	朱宏丽	朱晓琴	任汝静	任路平
华 琦	邬小花	刘 明	刘 胜	刘 艳
刘 蓉	刘岁丰	刘丽华	刘园园	刘怡欣
刘秋芳	刘振云	严 祥	苏 宁	杜云珏
杜莹珏	杨 光	杨士芳	杨红旗	杨峻青
杨雯雯	李 华	李 君	李 旻	李 耘
李 峻	李 梅	李 榕	李小鹰	李素霞
李婷婷	肖 航	肖 勤	肖 毅	肖世富
吴 青	吴 蕾	吴本伊	吴锦晖	何 平
何 耀	邱博芸	谷贵山	狄文娟	何汪子琪
沈 干	宋光耀	宋张骏	张 华	张 宇
张 凯	张 鹏	张文英	张红红	张国玺
张绍敏	张荣怀	张荣欣	张爱森	张清琼
陆小伟	陆钦池	陈 鑫	陈生弟	陈晓春
范 辉	林秀芳	林展翼	拓西平	罗 方
罗金梅	岳冀蓉	周白瑜	房晨鹂	孟 华
孟庆伟	孟秀梅	赵 征	赵 晔	赵 雯

赵郝查祝袁徐高黄雪董裴
婷娟明法英锦青林原蓉卉
赵郝邵秦袁高郭黄康程樊
迎春鹏攀岭明威军畦梅鹏都
赵郝段秦莫高郭黄斑程樊
慧奎玲照京超坤晓姣红豹砾瑾
佳秋明与超坤晓姣红豹砾瑾
赵郝段秦莫高郭黄斑程樊
学震海国强征堃平波雯琳勇
胡段金强夏高黄黄彭程薛
英震海国强征堃平波雯琳勇
赵郝俞袁徐高黄戚葛褚蹇
陶莲静国浩苑芸玲伟筠金
箫世庆建芸本伟松在
赵郝俞袁徐高黄戚葛褚蹇

HAZZARD'S GERIATRIC MEDICINE AND GERONTOLOGY

Sixth Edition

EDITORS

JEFFREY B. HALTER, MD

*Professor of Internal Medicine
Chief, Division of Geriatric Medicine
Director, Geriatrics Center and Institute of Gerontology
University of Michigan
Ann Arbor, Michigan*

JOSEPH G. OUSLANDER, MD

*Professor and Associate Dean for Geriatric Programs
Charles E. Schmidt College of Biomedical Science
Professor (Courtesy), Christine E. Lynn College of Nursing
Florida Atlantic University
Professor of Medicine (Voluntary)
Division of Gerontology and Geriatric Medicine
University of Miami Miller School of Medicine
Boca Raton, Florida*

MARY E. TINETTI, MD

*Gladys Phillips Crofoot Professor of Medicine, Epidemiology, and Public Health
Director, Program on Aging
Yale University School of Medicine
New Haven, Connecticut*

STEPHANIE STUDENSKI, MD, MPH

*Professor, Department of Medicine (Geriatrics)
University of Pittsburgh
Staff Physician, VA Pittsburgh GRECC
Pittsburgh, Pennsylvania*

KEVIN P. HIGH, MD, MS

*Professor of Medicine, Sections on Infectious Diseases,
Hematology/Oncology and Molecular Medicine
Chief, Section on Infectious Diseases
Wake Forest University Health Sciences
Winston-Salem, North Carolina*

SANJAY ASTHANA, MD

*Duncan G. and Lottie H. Ballantine Chair in Geriatrics
Professor and Head, Section of Geriatrics & Gerontology
University of Wisconsin School of Medicine and Public Health
Director, Geriatric Research, Education and Clinical Center (GRECC)
William S. Middleton Memorial Veterans Hospital
Associate Director, Wisconsin Alzheimer's Institute
Madison, Wisconsin*

EDITOR EMERITUS AND SENIOR ADVISOR

WILLIAM R. HAZZARD, MD

*Professor of Medicine
University of Washington
Director, Geriatrics and Extended Care
VA Puget Sound Health Care System
Seattle, Washington*

SENIOR EDITORIAL ASSISTANT

NANCY F. WOOLARD

*Wake Forest University Health Sciences
Winston-Salem, North Carolina*



New York Chicago San Francisco Lisbon London Madrid Mexico City
Milan New Delhi San Juan Seoul Singapore Sydney Toronto

Contributors

INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

Australia	Professor Leonard C.Gray, MD, PhD,FRACP	Italy	Roberto Bernabei, MD
Brazil	Renato Maia Guiraes, MD, MSc	Japan	Naoki Ikegami, MD, PhD
China	Wu Wei-kang, MD	Netherlands	Professor Doctor Rudi G. J. Westendorp
France	Bruno Vellas, MD	Spain	Dr.Francisco Javier Ortiz Alonso
Iceland	Palmi V.Jonsson, MD, FACP	Sweden	Professor Bengt Winblad, MD, PhD
Ireland	Rose Anne Kenny, MD, FRCPI, FRCP	Switzerland	Dr. Jean-Pierre Michel
Israel	A.Mark Clarfield, MD, CCFP, FRCPC	United Kingdom	Professor Gary Ford

CHAPTER AUTHORS

Azhar Afaq, MD	Daniel G. Blazer, MD, PhD
Steven M. Albert, PhD, MSPH	Jacob B. Blumenthal, MD
Neil B. Alexander, MD	Maureen Bolon, MD, MS
Sonia Ancoli-Israel, PhD	Chad E. Boulton, MD, MPH, MBA
Danielle L. Anderson, MD	Jennifer S. Brach, PhD, PT, GCS
Julia A. M. Anderson, MBChB, BSc, MD, FRCP(Edin), FRCPPath	Lawrence R. Brawley, PhD
Derek C. Angus, MD, MPH	Cynthia J. Brown, MD, MSPH
James A. Ashton-Miller, PhD	Kenneth Brummel-Smith, MD
Sanjay Asthana, MD, FRCP(C)	Ferdinand Buonanno, MD
James L. Bailey, MD	Cynthia M. Carlsson, MD, MS
Rajbir Bakshi, MD	Bruce A. Carnes, PhD
Courtney Barancin, MD	Iain G. Carpenter, MD
Steven Barczi, MD	Annette M. Chang, MD
Barbara Bates-Jensen, RN, PhD	Julie E. Chang, MD
Susan M. Bell, MBBS, BSc	Susan L. Charette, MD
Mark Benson, MD	Gurkamal S. Chatta, MD
Roberto Bernabei, MD	Paulo H.M. Chaves, MD, PhD
Cheryl D. Bernstein, MD	Susan Cheng, MD
Richard W. Besdine, MD, FACP, AGSF	Brenna Cholerton, MD
John D. Birkmeyer, MD	Colleen Christmas, MD
Marc R. Blackman, MD	Audrey Chun, MD
Caroline Blaum, MD	Harvey Jay Cohen, MD
	Mairav Cohen-Zion, PhD

Eric A. Coleman, MD, MPH	Professor Beatrix Grubeck-Loebenstein
Leo M. Cooney, Jr. MD	David A. Gruenewald, MD
Suzanne Craft, PhD	Jack M. Guralnik, MD, PhD
Timothy J. Daaleman, DO, MPH	Jerry H. Gurwitz, MD
Osvaldo DelBono, MD, PhD	Karen E. Hall, MD, PhD
Mary Catherine Dennis, MSW	Jeffrey B. Halter, MD
Nikhila Deo, BS, MEng	Joseph T. Hanlon, PharmD, MS
Margaret A. Drickamer, MD	Danielle Harari, MB, BS
Catherine E. DuBeau, MD	Tamara B. Harris, MD, MS
Ruth E. Dunkle, PhD	Rowan H. Robins Harwood, MSc, MD
Gustavo Duque, MD, MPH	Sima R. Hassani, DO
Niloo M. Edwards, MD	Jennifer Hayashi, MD
Paul L. Enright, MD	William R. Hazzard, MD
Peter C. Enzinger, MD	Arthur E. Helfand, DPM
William B. Ershler, MD	Jean Claude Henrard, MD
Stanley Fahn, MD	Jerome M. Hershman, MD, MACP
Michael A. Fearing, PhD	Kevin P. High, MD, MS, FACP
Bruce A. Ferrell, MD	Sarah N. Hilmer, PhD, FRACP
Luigi Ferrucci, MD, PhD	Jacqueline Hind, MS, CCC-LP, BRS-S
Emily Finlayson, MD, MS	John Hirdes, PhD
Ellen Flaherty, PhD, APRN, BC	Mustafa M. Husain, MD
Scott A. Flanders, MD	Kathryn Hyer, PhD, MPP
Gary A. Ford, MB, BCh	Naoki Ikegami, MD
Christina E. Forsyth, HSc	Sharon K. Inouye, MD, MPH
Marilisa Franceschi, MD	Nadine A. Jackson, MD, MPH
Linda P. Fried, MD, MPH	Arshad Jahangir, MD
Brant E. Fries, PhD	Brian D. James, M Bioethics
Terry Fulmer, PhD, RN, FAAN	Larry E. Johnson, MD, PhD
James Galvin, MD, MPH	Sterling C. Johnson, PhD
Giovanni Gambassi, MD	Theodore M. Johnson, II, MD, MPH
Andrew W. Gardner, PhD	Timothy M. Johnson, MD
Lowell W. Gerson, PhD	Palmi V. Jonsson, MD, FACP
Shahyar M. Gharacholou, MD	Yvette L. Ju, DO
Sudeep S. Gill, MD, MSc, FRCPC	Mary E. Jung, MSc
Jeffrey Ginsberg, MD	Amy C. Justice, MD, PhD
Cary E. Gleason, PhD	Marshall B. Kapp, JD, MPH, FCLM
Ronald M. Glick, MD	Jason H.T. Karlawish, MD
Andrew P. Goldberg, MD	Leslie I. Katzel, MD, PhD
Ramaswamy Govidan, MD	Clive Kearon, MB, MRCP (I), FRCP (C), PhD
Len Gray, MB, BS, MMed, PhD, FRACP	Rose Anne Kenny, MD, FRCPI, FRCP
David A. Greenwald, MD	Gretchen G. Kimmick, MD, MS
Tomas Griebeling, MD	

Mary B. King, MD	Hyman B. Muss, MD
Thomas B.L. Kirkwood, PhD	Yuri R. Nakasato, MD, MBA
J. Philip Kistler, MD	Aman Nanda, MD
Dalane W. Kitzman, MD	Anne B. Newman, MD, MPH
Heidi D. Klepin, MD	Lindsay E. Nicolle, MD
Wendy M. Kohrt, PhD	Martin O'Donnell, MB, PhD, MRCPI
George A. Kuchel, MD, FRCP	Graziano Onder, MD, PhD
Mark S. Lachs, MD, MPH	Mark B. Orringer, MD
James M. Lai, MD	Joseph G. Ouslander, MD
Agnes Y.Y. Lee, MD, MSc, FRCPC	Miguel A. Paniagua, MD
Bruce Leff, MD	Marcella Pascualy, MD
Ilo E. Leppik, MD	Sanjeevkumar R. Patel, MD, MS
Stacy Tessler Lindau, MD, MAPP	Claire Peel, PhD, PT, FAPTA
Shari M. Ling, MD	Xiaomei Pei, PhD
David A. Lipschitz, MD, PhD	Michael C. Perry, MD, MS, FACP
XiaoKe Liu, MD	Elaine Peskind, MD
Noelle K. LoConte, MD	Eric Petrie, MD
Mark B. Loeb, MD	Eric D. Peterson, MD, MPH
Richard F. Loeser, Jr., MD	Elizabeth A. Phelan, MD
Dan L. Longo, MD	Kenneth J. Pienta, MD
Michael Lucey, MD	Alberto Pilotto, MD
Mathew W. Ludgate, MB, ChB	Paula M. Podrazik, MD
Kenneth W. Lyles, MD	Bruce G. Pollock, MD, PhD
William L. Lyons, MD	Bayard L. Powell, MD
Jay Magaziner, PhD, MSHyg	Luigi Puglielli, MD, PhD
Preeti N. Malani, MD	Kip E. Queenan, MD
Leon S. Maratchi, MD	Peter V. Rabins, MD
Edward R. Marcantonio, MD, SM	Annette Hylan Ranhoff, MD, PhD
Thomas J. Marrie, MD	Arati V. Rao, MD
Alvin M. Matsumoto, MD	Keith L. Rapp, MD, CMD
Mark P. Mattson, PhD	Mary Pat Rapp, PhD, RN, GNP-BC
Shawn M. McClintock, PhD	Mark Reger, PhD
Eric B. Milbrandt, MD, MPH, FCCP	W. Jack Rejeski, PhD
Myron Miller, MD	David B. Reuben, MD
Bruce Miller, MD	Justin C. Rice, MD
Karen L. Miller, MD	Michael W. Rich, MD
Ram R. Miller, MD, CM	Ian H. Robbins, MD, PhD
Richard A. Miller, PhD	JoAnne Robbins, PhD
Daniel Morgensztern, MD	Paula Rochon, MD, MPH
John N. Morris, PhD	G. Alec Rooke, MD, PhD
R. Sean Morrison, MD	Caterina Rosano, MD, MPH
Suzanne B. Murray, MD	Sonja Rosen, MD

Mary H. Samuels, MD
Jeff M. Sands, MD
Jochen Schacht, MD
Lynn E. Schlanger, MD
Kenneth E. Schmader, MD
Richard Schulz, PhD
Robert S. Schwartz, MD
Todd P. Semla, MS, PharmD
Su-Hua Sha, MD
Win-Kuang Shen, MD
Jonathan A. Ship, DMD *
Jeffrey H. Silverstein, MD
Don D. Sin, MD, MPH
Aneesh Bhim Singhal, MD
Eric Edward Smith, MD, MPH
John D. Sorkin, MD, PhD
MaryFran R. Sowers, MS, PhD
Knight Steel, MD
Sharon E. Strauss, MD
Stephanie Studenski, MD, MPH
Dennis H. Sullivan, MD
Mark A. Supiano, MD
George E. Taffet, MD
Andra E. Talaska, BS
Joyce Lisa Tenover, MD, PhD
Victor J. Thannickal, MD

Mary E. Tinetti, MD
Jennifer Tjia, MD, MSCE
Galen B. Toews, M.D.
Bruce R. Troen, MD
Jack I. Twersky, MD
Mark L. Unruh, MD, MS
Peter V. Vaitkevicius, MD
Victor Valcour, MD
Jeffrey I. Wallace, MD, MPH
Jeremy D. Walston, MD
Louise C. Walter, MD
Lucy Y. Wang, MD
Timothy S. Wang, MD
Gale R. Watson, MEd, CLVT
Stephen G. Weber, MD, MS
Birgit Weinberger
Debra K. Weiner, MD
Daniela Weiskopf
Chad Whelan, MD
Jocelyn Wiggins, BM, BCh, MRCP
Scott T. Wilber, MD, FACEP
Aaron Van Wright III, MD
Sachin Yende, MD, MS
Raymond Yung, MB, ChB
Mark Yurkofsky, MD, CMD
Susan J. Zieman, MD, PhD

译者前言

我国自 20 世纪末起已进入了老龄化社会(≥ 60 岁的达到总人口数的 10%),2009 年 ≥ 60 岁的老年人为 1.67 亿,占全国总人口数的 12.5%,成为世界上唯一老年人口过亿的国家。我国迅速进展的老龄化以未富先老和慢病高发为特点,对整个社会的发展形成了严峻的挑战,也使我国老年医学的发展面临巨大压力和空前的机遇。努力学习和借鉴世界现代老年医学发展的经验,以促进中国特色的老年医学发展,是我们老年医学工作者面临的迫切任务。

现代老年医学发源于 20 世纪初的美国,近 50 年来发展迅速,其宗旨是预防和治疗与老年相关的所有疾病及问题,最大限度地维持和恢复老年人的功能状态,提高其生活质量。老年医学已经在国际上被公认为是一门“合理的、以科学为基础的医学学科”。我们根据国内的实际情况和培训需求,选择了这部国际上广泛认可的老年医学教科书,即多年来被公认的《哈兹德老年医学》。本书以其创始编辑人 Bill Hazzard 的名字作为题目,自 1985 年首次出版以来作为老年医学的经典教科书畅销不衰,已经成为老年医学领域迅猛发展的历史依据。2009 年问世的第 6 版吸取了世界老年医学发展的最新内容,使其更富活力和指导价值。

中华医学会老年医学分会组织全国老年医学专家精心翻译了本书第 6 版,力争使本书成为全国老年医学教育和老年医学临床工作的重要参考书。

向所有参加翻译的老年医学专家致以深切的谢意。

中华医学会老年医学分会

李小鹰
王建业

原版序

第6版的出版是老年病学编辑工作进展的重要标志性里程碑,它从最初的作者到新的(经验非常丰富)下一代老年病学专家,在 Jeffrey Halter 的领导下扩展到现在第6版,为从事老年病学的医师及学生创造了最新的最好的学习资源。

我对这本教科书有序地编辑再版倍感骄傲及自信,它经历了5次修订,呈现持续蓬勃发展的前景。最初,McGraw-Hill 毅然选定此领域,并一直支持这本书的编辑,因为这个计划最初只是 Derek Jeffers 心中的一个闪念,Derek Jeffers 是哈里森内科学系列的资深出版商。20世纪70年代末,他认为老年医学是门重要的学科,作为新的领域,它能指导学生及医师为已经萌芽增长的老年患者服务达到现代标准。他首先征得 Edwin L. Bierman 的支持,Edwin L. Bierman 作为华盛顿大学医学部新陈代谢分部的领袖,最近把老年病学加入了他的课题中(是为了发展一门我们领域的新教科书,作为哈里森的指南的配套丛书及美国这类学科的第一部著作)。他作为华盛顿大学新陈代谢团队的启蒙者,首先让他的朋友及同事 Reubin Andres[巴尔的摩国家老年学会老年病研究中心(GRC)的临床主任]担任资深编辑,其后是我,作为他分部的年轻成员,参加启动关于老年医学及老年病学的第1版编辑。这用了5年时间实现,此期间,我迁到巴尔的摩 Johns Hopkins 医学分部,担任副主席,制定主要作为 GRC 基地的东方巴尔的摩区(现代的 Hopkins Bayview)的老年病学大纲。在 Jeffers 的支持下及 Ellen Hazzard 的编辑协助下,1985年老年病学第1版出版,受到仍然处于萌芽状态的老年医学成员的好评及热烈欢迎。

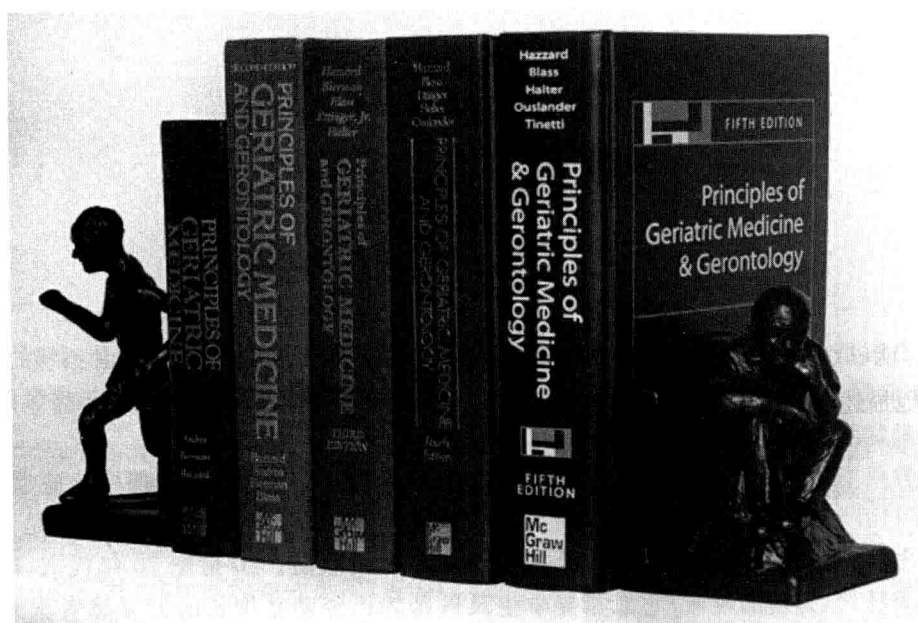
在前途有望的开局鼓舞下,衰老研究进展的步伐加速,并且老年医学被认为是门合理的、以科学为基础的医学学科(被1988年第一批经美国内科学及美国家庭医疗考试合格的数以千计的医师及同行所认可)。我们继续编辑第2版作为扩展册,该版主要加入了第4版的《神经病学(John Blass)》和《老年医学综合征》的内容,在1990年出版。随后1994年出版了第3版,Nancy Woolard 是编辑助理,加入了 Jeffrey Halter (内分泌学专家,老年病学家)、Walter H. Ettinger Jr. (风湿病学专家,并且是第一批经专家小组会员培训的老年病学家),及第一批创立该编辑版本者。第4版于1999年由 Joseph Ouslander 出版,他是一位资深的老年病学家,1995年自 Ed Bierman 去世后继位。后来,由 Mary Tinetti(老年病学家)接替 Ettinger 留下的版本,于2003年出版第5版。

下图是为了感激所有的撰稿人而作,它真实地概括了老年医学及老年病学规则的历史:在鼠标垫上有个图像,在书夹中树立着先前出版的5个版本,体现了此教科书版本的深远的哲学意义:我们要持续致力于老年学,不仅与时俱进还要立足现实,书夹的一端逼真地描述了一位力争上游的运动员,代表着身体强健的老年人的价值及荣耀,而在另一端有一位气馁的虚弱的老年患者,需要我们的帮助。

2009年第6版出版,在早期编辑部的成员 John Blass 退休和我“名誉退休”后,由 Jeffrey Halter 承担领导权,并且有三位新成员加入,他们大力拓展及扩大了该学科:Sanjay Asthana,一位主要精通于神经科学的老年病学专家(特别是阿尔茨海默病和相关疾病);Kevin High,传染病学专家;Stephanie Studenski,是一位老年病学家、风湿病学家及康复专业人员。

我非常自豪仍能参与第6版的编辑工作,并完全相信,在 McGraw-Hill 的 James Shanahan 的支持下及第6版编辑团队的领导下,该教科书的原则将准确的、不朽的保留。

要出版一个适时的、全面的、具有艺术水平的教科书,作为老年医学专业权威的、实用的、天天参考



的工具,它必须以科学、循证医学和以病人为中心的实践为基础。

要坚持以老年患者作为我们学科领域将来发展的中心,因为他们是该学科存在的理由。

William R. Hazzard
(李小鹰 译)

原版前言

作为编辑,能够编写第 6 版 Hazzard's 老年医学及老年病学的前言是一份荣誉。第 6 版序中,Bill Hazzard 简短地描述了该教科书的历史,它已经成为老年医学领域迅猛发展的历史依据。以该书悠久的历史为背景,首次出版于 1985 年,第 6 版呈现再新及充满活力的内容。该书特别加入其创始编辑人 Bill Hazzard 的名字作为题目,我们和其他出版商 McGraw-Hill 所做的是使 Bill Hazzard 印证的事实简化正式化。因为多年来该书已经被默认为 Hazzard's 教科书。

第 6 版在既往版的基础上进行了大量更新,老年医学的迅猛成长及综合发展使其成为一门合理的医学学科。该版的主要部分已经改编,使部分的更多功能更新。更新了 9 章内容:炎症及衰老、国际老年学、药理学总则、护理转换、急诊室护理、乡村衰老、社会工作、精神药物治疗、适当的抗生素应用,使该版更富有活力。再则,一些新的编者如 Bill Hazzard 在序中提到的 3 个新编辑,在该教科书的更新上起关键作用:Sanjay Asthana、Kevin High 及 Stephanie Studenski。他们也参与了该书第 4 版的编辑,还有 Joe Ouslander (第 3 版编辑)和 Mary Tinetti (第 2 版编辑)等。Bill Hazzard 一直是我们的名誉退休编辑及资深顾问。

第 6 版肯定了老年医学领域在世界成长的几个方面:杰出的国际咨询委员会成立;国际老年病学概述的许多重要评论在新的章节中体现;并且非常高兴的是,第 6 版中有 11 个章节的编辑来自于除美国之外的其他国家。该书的编辑是个庞大的多样化的团队,包括许多老年病学家,他们不仅是其他专业的重要专家,而且来自于内科学及外科学许多学科领域。此外,许多编辑都是一些学科专业的代表。

第 6 版的主要进步是建立了在线版本。如 Bill Hazzard's 序提到的,McGraw-Hill 作为该教科书出版人的主要目的之一就是提供 Harrison's 内科学的网络链接。同时,还有 Harrison's 内科学既往版本的许多链接,主要在线版本是《哈兹德老年医学(第 6 版)》。Harrison's 及 Hazzard's 的在线版本是 McGraw-Hill's 网络医学的一部分,是医学生、住院医师、临床医师及研究人员网上全面的医学资源。除 Harrison's 及 Hazzard's 的在线版本外,还有其他医学链接,如能够迅速搜索 McGraw-Hill's Clinical and Lange 图书馆的 50 个以上的多学科标题。教科书中许多含意成为 McGraw-Hill's 网络医学的部分。首先,它为该教科书提供了一个附加额外材料的链接,作为在线更新。我们期望,这种更新将能够使该教科书的许多章节定期更新。特别高兴的是,无论是在校的还是毕业的健康专业的学生,如果订阅了该网络医学的书,都有机会通过在线版本浏览该教科书。并且,我们的编辑不再受到出版页数的限制,额外的补充材料及说明如教育材料一样,能够通过网络版本呈现。

因此,随着我们的人口老龄化,医疗正面临老年患者增多及老年患者多样而复杂的问题。我们已经能够凝聚该领域内最好的专业学说及领导者,提供权威性的指导,包括老年医学教科书先前没有包括的高度多样化及广泛的新思想。我们期望通过该教科书的电子版本服务更多的读者,使该书保持活力及发展,提供众多快速发展的医疗信息,提供循证基础,使我们能更有效地服务于老年人群。

制定该教科书需要许多人的巨大努力,再次代表总编辑,特别感谢所有参与本书编写的各位编辑。很遗憾,Jonathan Ship 于 2008 年逝世,这是老年口腔医学领域的巨大损失。

Jonathan 书写了最后 3 个版本的有关口腔医学的章节。因为这些章节已成为经典,我邀请 Jonathan 为第 6 版该章节进行修订及更新,他立刻接受邀请,并以其惯有的激情及努力完成该版本的修订,但他已不可能看到该版本的最后出版了。Jonathan 将永远活在第 6 版的编辑心中。此外,非常感激与 McGraw-Hill 的强力合作,这种强力合作与 James Shanahan 及其同仁们的杰出努力分不开,他们确保了出版的进展及教科书演进的重要进程。我们特别感激 Wake Forest 医学大学的 Nancy Woolard,作为资深的编辑助理,他做了大量工作。我们还非常感谢我们学院办公室成员对该书编辑的大力支持,包括 Michigan 大学的 Jane Harlow 及 Beverly Williams,耶鲁大学的 Jane Mallory,威斯康辛州大学的 Lori Hasse, Wake Forest 大学的 Sheila Rutledge,以及 Emory 大学的 Susan Ratliff。

Jeffrey Halter

(李小鹰 译)